

... die ander ...  
 nemen in dien dat ghe-  
 milliche ontfinghet dat  
 is dat ic in vmanen dat  
 vander oendernighe  
 gheeft in te sijn  
 Want icker ghenoot  
 vermanet heb ic voren  
**W** weet dat in apitel  
 dat in ghemoece be-  
 et is te doen daer ic  
 van uwer weghe of  
 verhueghe bi dien van  
 macedonien wat ach-  
 ren is dat bereet van  
 in uwer werke Ende  
 nu naer sighe nam  
 in hefter veel verwer-  
 ket Daerom sende ic die  
 broeders met dat si in  
daer toe vmanen mer dat  
gi bereet sijn op dat daer  
wi of verhueghe van  
uwer weghe in desen  
deele niet alte met v  
 ...

... gade vwer in heide  
 Daerom si wi ghetweft  
 vwer in onsen troest si  
 in meer oueruloelic  
 vrbudet op tytus vwe  
 dat sijn gheest  
Daer va dien die he ghe  
rechet hadden en die he  
noch rechten zonde Ende  
of ic in vet bi hem va  
in vrbudet hebbe ic en  
staemt mi niet mer al  
so wi in alle dinghe in  
der waerheit ghesent  
verben also is oec on-  
se vbinden dat tot ty-  
tu vwer vwer met ghe  
voren Ende sijn in  
verte begheeten sijn  
oueruloelic in als  
in uwer alle ghehoor  
lamtheit ouden met  
hoe dat gi hem met  
vresen en met anote  
ontfinghet Ic vrbude  
dat ic in aller dinghe  
 ...

... halper sijn gheest die  
 broeders daer hi toe scrift  
 Ende doese titus also vint  
 want si beide vzele daer  
 of in vmanen hise wort  
 vwer vwer tot  
 te moet vofuch varen  
**B**roeders in cap  
in maken in die  
gracie gods dat waren  
die vergaderde aelmoesen  
kundich die inden ker-  
ken van macedonien  
ghegheue is dat ouer-  
vderlycheit hare vro-  
gheden in veel besoches  
de dinc was Ende  
in te coel armoede ou-  
idon ede in richede ha-  
re eemoldicheit Want  
ic gheue hem tghetuge  
dat si deden naden ver-  
moghen ende boue haer  
vsmoghe ware si wil-  
lich ons biedende met  
veel vmanens dat si  
 ...



License: public\_domain – Antwerpen, Ruusbroecgenootschap, Neerl. 31, fol. [61]v-60r – Middle Dutch translation of the New Testament (Northern recension) (<https://fragmentarium.ms/view/page/F-6jzk/6509/55770>)